

1. Медична освіта у світі та в Україні. Навч. посібник / Ю.В. Поляченко, В.Г. Передерій, О.П. Волосовець, В.Ф. Москаленко. – 2005.
2. Вища освіта України і Болонський процес. Навчальна програма. / М.Ф. Степко, Я.Я. Болюбаш, В.Д. Шинкарук та ін. – Київ-Тернопіль : Вид-во ТДПУ ім. В. Гнатюка, 2004. – 18 с.
3. Волосовець О.П. Завдання вищої медичної школи України щодо інтеграції до світового освітнього простору / О.П. Волосовець // Проблеми впровадження кредитно-модульної системи організації навчального процесу : навч.-метод. конф., 27 січня 2010 р. – Одеса: ОДМУ, 2010. – С. 3–4.
4. Підаєв А.В. Болонський процес в Європі / А.В. Підаєв, В.Г. Передерій. – Одеса, 2004. – 190 с.
5. Болонський процес у фактах і документах / М.Ф. Степко, Я.Я. Болюбаш, В.Д. Шинкарук та ін. – Київ-Тернопіль : Вид-во ТДПУ ім. В. Гнатюка, 2003. – 52 с.
6. Кайдалова Л.Г. Модульна технологія навчання. Навч.-метод. посібник для викладачів та студ. вищ. навч. закл. / Л.Г. Кайдалова, З.М. Мнушко. – Харків, Вид-во НФАУ, 2002. – 86 с.

ПРОБЛЕМИ ТА ШЛЯХИ ЇХ ВИРІШЕННЯ У ВИКЛАДАННІ ДИСЦИПЛІНИ АНГЛОМОВНИМ СТУДЕНТАМ

Дмитрієва А.А., Давидов О.О.

Кафедра хірургічної стоматології та щелепно-лицевої хірургії Харківського національного медичного університету проводить викладання предмету англomовним студентам починаючи з III курсу, де вивчається пропедевтика основних хірургічних стоматологічних захворювань. Маючи невеликий досвід проведення практичних занять англomовним студентам, викладачі зіткнулися з такими проблемами:

1. Відсутність підручників та посібників з хірургічної стоматології англійською мовою, які відповідають програмі підготовки студентів стоматологічних факультетів вищих медичних закладів.
2. Недостатній рівень володіння англійською мовою не тільки професорсько-викладацьким складом, але й самими студентами.
3. В існуючій закордонній іноземній літературі з хірургічної стоматології є відмінності між назвами нозологій (наприклад, закордонний термін *periodontitis* відповідає вітчизняному терміну пародонтит), хірургічний інструментарій (щипці та елеватори) має свої фірмові назви за прізвищами авторів.
4. Наявність мовного бар'єру при спілкуванні між англomовними студентами та пацієнтами.
5. Забезпечення навчального процесу сучасним устаткуванням повинно постійно поновлюватися та поповнюватися.

6. У зв'язку з переходом на кредитно-модульну систему зміни критерій оцінювання знань студентів викликають певні труднощі.

Проте є позитивні моменти викладання студентам англійською мовою: професорсько-викладацький склад змушений постійно використовувати при підготовці й проведенні практичних занять та лекцій сучасну іноземну навчальну літературу, що у свою чергу призведе до розробки єдиного наукового європейського погляду на діагностику та лікування основних стоматологічних захворювань.

Ми бачимо такі шляхи вирішення проблем у викладанні англійською студентам:

1. Необхідно спільно з кафедрою іноземної мови перекласти існуючу навчальну літературу з хірургічної стоматології.

2. Постійно підвищувати рівень мовної підготовки професорсько-викладацького складу.

3. Необхідно організовувати спільні навчально-методичні конференції, за участю як вітчизняних, так і закордонних викладачів.

Наприкінці слід відзначити, що вирішення проблем врешті-решт призведе до полегшення процесу підтвердження дипломів іноземними випускниками нашого ВНЗ в закордонних державах.

ОРГАНІЗАЦІЯ ПЕДАГОГІЧНОГО ПРОЦЕСУ НАВЧАННЯ АНГЛОМОВНИХ СТУДЕНТІВ НА КАФЕДРІ ОТОРИНОЛАРИНГОЛОГІЇ ХНМУ

Журавльов А.С., Яценко М.І., Калашник М.В., Негипа Л.С.,
Шушляпіна Н.О., Юревич Н.А., Калашник Ю.М., Дьоміна Е.В.

Постановка проблеми. Випускники медичного ВНЗ повинні мати практичне знання англійської мови – володіти навичками усного мовлення в межах, визначених медичною програмою, уміти працювати зі спеціальною медичною літературою. Ці аспекти є неодмінними та невід'ємними факторами з моменту приєднання України до ЄС. Тільки виконання двоєдиної мети – навчання англійської професійної медично спрямованій мові та опанування основних навичок безперекладного читання забезпечить реалізацію програмних вимог МОЗ і МОН на належному рівні [1–3].

Аналіз публікацій, які використовують автори.

Республіканська науково-методична збірка «Проблемы высшей школы» (Київ); Республіканська міжвідомча наукова збірка «Программированное обучение» (Київ); Теоретичний та науково-методичний часопис «Вища освіта України» (Київ); Науково-педагогічний журнал міністерства освіти і науки РФ «Высшее образование в России» (Москва); журнал «Профессиональное образование» (Москва); «Вестник высшей школы «Alma Mater» (Москва); журнал «Педагогические науки» (Москва); журнал «Психологическая наука и образование» (Москва); Наукові записки кафедри педагогіки (Харків); Матеріали науково-практичної конференції «Експериментальная педагогика в XX столетии» (Київ).